

VideoPocket HDM Duo



1m
FLEXIBLE
TUBE



HD
HIGH
DEFINITION

DE 02

EN 10

NL 18

DA 26

FR 34

ES 42

IT 50

PL 58

FI 66

PT 74

SV 82

NO 90

TR 98

RU 106

UK 114

CS 122

ET 130

RO 138

BG 146

EL 154

HR 162

Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das hochauflösende und kompakte Videoinspektionssystem eignet sich zur einfachen visuellen Überprüfung von schwer zugänglichen Stellen, unter anderem in Rohrleitungen, abgehängten Decken und Kraftfahrzeugen. Mit der Bildvergleichsfunktion können Anwender Unterschiede zwischen dem Live-Bild und einem gespeicherten Referenzbild feststellen. Zur Dokumentation der Bild- und Videoaufnahmen stehen der interne Fotospeicher und eine Micro-SD-Karte zur Verfügung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

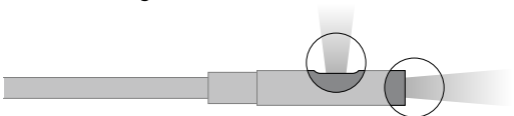
- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Das Gerät und das Zubehör ist kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses.
- Achten Sie beim Außeneinsatz darauf, dass das Gerät nur unter entsprechenden Witterungsbedingungen bzw. bei geeigneten Schutzmaßnahmen eingesetzt wird.
- Die LCD-Einheit darf nicht in Wasser getaucht werden. Das Basisgerät darf nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Der Kamerakopf ist nicht säurebeständig oder feuerfest.
- Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die VideoPocket HDM Duo nicht in Kontakt mit Chemikalien, Spannung, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
- Die VideoPocket HDM Duo darf nicht für medizinische Untersuchungen / Personenuntersuchung verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht zur Messung in der Nähe von gefährlicher Spannung geeignet. Daher bei Messungen in der Nähe elektrischer Anlagen immer auf die Spannungsfreiheit leitfähiger Teile achten. Die Spannungsfreiheit und Sicherung gegen Wiedereinschalten muss durch geeignete Maßnahmen gewährleistet sein.

VideoPocket HDM Duo

Sicherheitshinweise

Umgang mit künstlicher, optischer Strahlung OStrV

Austrittsöffnung LED

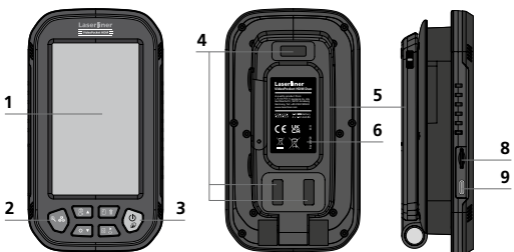


- Das Gerät arbeitet mit LEDs der Risikogruppe RG 0 (freie Gruppe, kein Risiko) gemäß den gültigen Normen für die photobiologische Sicherheit (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) in ihren aktuellen Fassungen.
- Die zugängliche Strahlung der LEDs ist bei bestimmungsgemäßer Verwendung und unter vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen für das menschliche Auge und die menschliche Haut ungefährlich.

Sicherheitshinweise

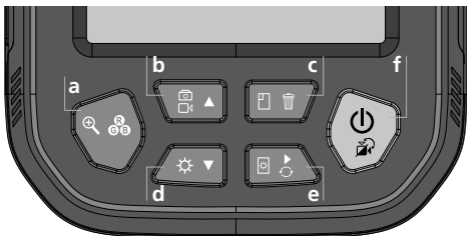
Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Produkt hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.



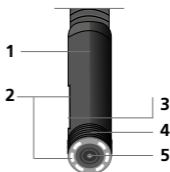
- 1 LC-Display
- 2 Direkttasten
- 3 ON / OFF
Umschaltung Front- und
Seitenkamera

- 4 Magnet
- 5 Multifunktionshalterung
- 6 Batteriefach
- 8 Steckplatz Micro-SD-Karte
- 9 Schnittstelle USB C



- a** 2-fach Zoom (4 Stufen)
- b** Bild- und Videoaufnahme/
Menüsteuerung „zurück“
- c** Bilder- und Video-Galerie/
Bildvergleichsfunktion
- d** Helligkeitseinstellung/
Menüsteuerung „vor“
- e** Kontrasteinstellung
- f** ON/OFF
Umschaltung Front- und
Seitenkamera

Kamera

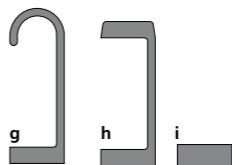


- 1** Kamerakopf
- 2** LED
- 3** Seitenkamera
- 4** Anschluss
Magnet-/
Hakenwerkzeug
- 5** Frontkamera

Symbole

- Batteriestatus
- Helligkeitsanzeige
- Kontrastanzeige
- 2.0X** Zoom (4 Stufen)
- Interne Speicherkarte
voll

Werkzeuge

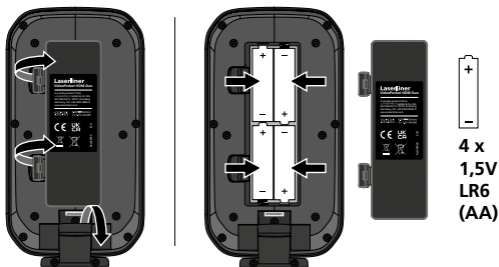


- g** Haken
- h** Magnet
- i** Gewindeschutz

VideoPocket HDM Duo

1 Einsetzen und Entnahme der Batterien

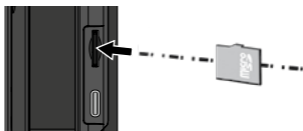
Öffnen Sie das Batteriefach auf der Gehäuserückseite und setzen Sie die 4 x 1,5V LR6 (AA) ein. Dabei auf korrekte Polarität achten. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein. Das Gerät kann jetzt eingeschaltet werden. Vor der Entnahme von Batterien muss das Gerät ausgeschaltet werden.



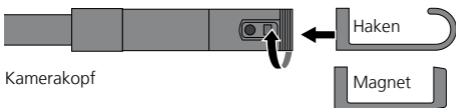
2 ON/OFF



3 Micro-SD-Karte einlegen



4 Befestigung der Werkzeuge



5 Umschaltung Front- und Seitenkamera



1x = Frontkamera

2x = Seitenkamera

3x = Front- und
Seitenkamera

4x = Frontkamera

5x = 

6 Bildaufnahme



1x Taste drücken

7 Bildvergleichsfunktion



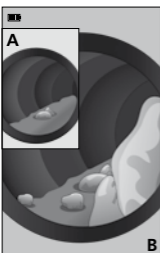
1. Referenzbild aufrufen durch Drücken der Galerie-Taste.



2. Referenzbild mit der „Vor-“ und „Zurück“-Taste auswählen.



3. Ausgewähltes Referenzbild (A) mit Galerie-Taste bestätigen.



4. Ausgewähltes Referenzbild (A) erscheint auf dem Display, im Hintergrund läuft die Liveansicht (B) zum Vergleich.

Zum Ausblenden des Referenzbildes (A) die Galerie-Taste drücken.



8 Video-Modus/Videoaufnahme



1. Video-Modus einstellen: Bild- und Videoaufnahme-Taste 3 Sek. gedrückt halten. Videoaufnahme startet automatisch.



2. Zum Beenden der Videoaufnahme die Taste erneut drücken.

9 Wiedergabe von Videoaufnahmen



1. Gespeicherte Videos aufrufen.



2. Video mit der „Vor-“ und „Zurück“-Taste auswählen. Videos sind mit einem „PLAY“-Symbol (▶) gekennzeichnet.



3. Video mit der „PLAY“-Taste abspielen.

VideoPocket HDM Duo

10 Bild/Video löschen



1. Gespeicherte Medien aufrufen durch Drücken der Galerie-Taste.



2. Bild/Video mit der „Vor-“ und „Zurück“-Taste auswählen.



3. Zum Löschen die Galerie-Taste gedrückt halten.

11 Zoom (4 Stufen)



Taste drücken

12 Umschalten Farbe/SW



Taste 3 Sek. gedrückt halten.

13 Helligkeit (10 Stufen)



Taste kurz drücken

14 Kontrast (10 Stufen)



Taste kurz drücken

15 Bildrotation



Rotations-Taste 2 Sek. gedrückt halten.

4x



1x



3x



2x

Vom Ausgangsbild

1x = vertikale Spiegelung

2x = horizontale Spiegelung

3x = Drehung 180°

4x = Ausgangsbild

USB-Datenübertragung

Die gespeicherten Daten auf der SD-Karte können entweder mit einem passenden Kartenlesegerät oder über die USB-Schnittstelle auf den PC übertragen werden. Informationen zur Verbindung zwischen Computer und Kartenadapter bzw. Kartenleser finden Sie im Handbuch zu Ihrem Kartenleser.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Gefährdung durch starke Magnetfelder

Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen.

Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.

Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

Technische Daten

(Technische Änderungen vorbehalten Rev25W03)

Bildschirmtyp	4,3" TFT-Farbdisplay
Auflösung Display	480 x 272 Pixel
Auflösung Kamera	1280 x 720 Pixel
Durchmesser Kamerakopf	ø 5,5 mm
Sichtfeld (FOV)	68°
Schärfentiefe (DOF)	Front: 3 ... 8 cm / Seite: 2 ... 6 cm
Länge Kamerakopf	43 mm
Anzahl LED-Leuchtmittel	Front: 6 / Seite: 1
Länge Sonde	1 m
Durchmesser Sonde	5 mm
Min. Biegeradius Sonde	10 mm
Schnittstelle	USB Typ C
Bildformat	JPEG
Videoformat	AVI
Schutzart Kamera-Sonde	IP 67
Schutzart Basiseinheit	IP 50
Beständigkeit flüssige Stoffe	Diesel, Benzin, Motoröl
Speicher	interner Bildspeicher (100 Bilder)
Betriebsdauer	ca. 4 Stunden
Stromversorgung	4 x 1,5V LR6 (AA)

VideoPocket HDM Duo

Arbeitsbedingungen	-10°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 ... 85% rH,, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	85 x 153 x 45 mm
Gewicht	420 g (inkl. Batterien)

EU- und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll.

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Die Batterien sind ohne Werkzeugeinsatz entnehmbar und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Wenden Sie sich bei Fragen zur Entnahme der Batterie bitte an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://packd.li/II/apw/in>



Completely read through the operating instructions, the 'Warranty and Additional Information' booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

Intended use

This high-resolution, compact video inspection system is suitable for easy visual inspection of hard-to-reach locations such as pipework, suspended ceilings and vehicles. The compare image function allows the user to see the differences between the live image and a saved reference image. The images and videos can be saved to the internal photo memory or a micro SD card.

General safety instructions

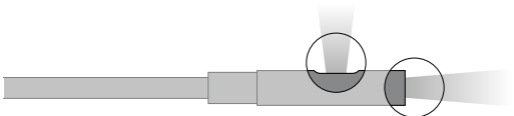
- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The device and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail, the battery charge is weak, or the housing has been damaged.
- When using the device outdoors, make sure that the weather conditions are appropriate and/or that suitable protection measures are taken.
- The LCD unit must not be immersed in water. The base unit must not come in contact with liquids.
- The camera head is not acid-resistant or fireproof.
- It is absolutely vital to ensure that the Video Pocket HDM Duo does not come into contact with chemicals, voltage, moving or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
- The Video Pocket HDM Duo must not be used for medical examinations/ examining people.
- The unit is not suitable for taking measurements close to dangerous voltages. Therefore always make sure that conductive parts are at zero potential when carrying out measurements in the vicinity of electrical systems. Safe isolation from the power supply and precautions to prevent systems being switched on again must be ensured by implementing suitable measures.

VideoPocket HDM Duo

Safety instructions

Using artificial, optical emission (OStrV)

LED outlet

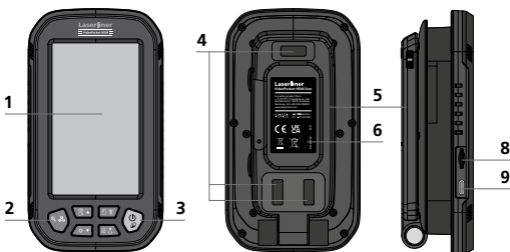


- The device works with LEDs of risk group RG 0 (exempt, no risk) in accordance with the latest versions of applicable standards relating to photobiological safety (EN 62471:2008-09ff / IEC/ TR 62471:2006-07ff).
- When used for the intended purpose and under reasonably foreseeable conditions, the accessible radiation of the LEDs is safe for the human eye and skin.

Safety instructions

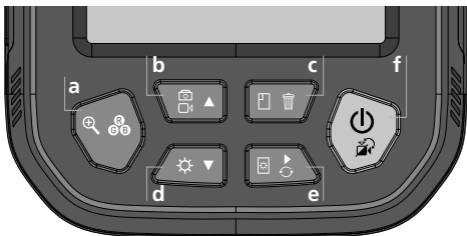
Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.



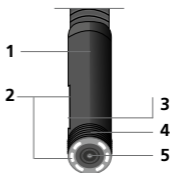
- 1 LCD
- 2 Hot keys
- 3 ON / OFF
Switch between front and
side camera

- 4 Magnet
- 5 Multifunctional holder
- 6 Battery compartment
- 8 Micro SD card slot
- 9 USB C interface








- a** 2x zoom (4 steps)
- b** Take photos and videos
'Back' menu function
- c** Photo and video gallery
Compare image function
- d** Brightness adjustment
'Next' menu function
- e** Contrast adjustment
- f** ON/OFF
Switch between front
and side camera

Camera

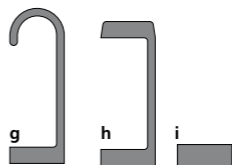


- 1** Camera head
- 2** LED
- 3** Side camera
- 4** Connection
magnet/hook tool
- 5** Front camera

Symbols

-  Battery status
-  Brightness indicator
-  Contrast indicator
-  Zoom (4 steps)
-  Internal memory
card full

Tools

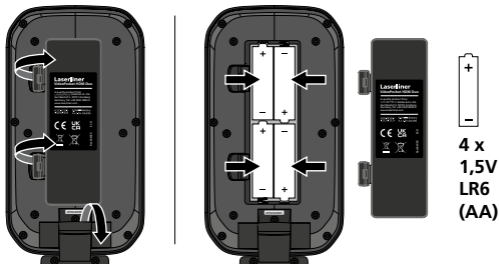


- g** Hook
- h** Magnet
- i** Thread protector

VideoPocket HDM Duo

1 Inserting and removing the batteries

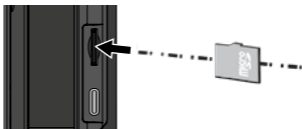
Open the battery compartment on the rear of the housing and insert 4 x 1,5V LR6 (AA). Correct polarity must be observed. Replace the battery compartment cover. The device can now be switched on. The device must be switched off before removing the batteries.



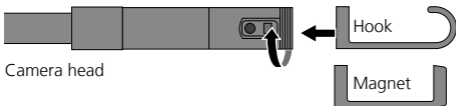
2 ON/OFF



3 Inserting micro-SD card



4 Fixing for tools



5 Switch between front and side camera



1x = Front camera

2x = Side camera

3x = Front camera- and side camera

4x = Front camera

5x = 

6 Take photo



Press button once

7 Compare image function



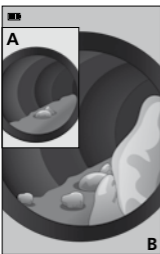
1. Retrieve reference image by pressing the gallery button.



2. Select reference image by pressing 'next' and 'back' button.



3. Confirm selected reference image (A) with the gallery button.



4. Selected reference image (A) appears on the display, the live view is running in the background (B) for comparison.

Press the gallery button to fade out the reference image (A).



8 Video mode / take video



1. Set video mode: hold down the photo and video button for 3 seconds. Video recording will start automatically.



2. To stop the video recording, press the button again.

9 Play video recordings



1. Retrieve saved videos.



2. Select video with the 'next' and 'back' button. Videos are marked with a 'PLAY' symbol (▶)



3. Replay video with the 'PLAY' button.

VideoPocket HDM Duo

10 Delete image/video



1. Retrieve saved media by pressing the gallery button.



2. Select image/video with the 'next' and 'back' button.



3. To delete, hold down the gallery button.

11 Zoom (4 steps)



Press button



Hold button down for 3 seconds

13 Brightness (10 steps)



Press button briefly

14 Contrast (10 steps)



Press button briefly

15 Image rotation

4x



1x



3x



2x



Hold rotation button down for 2 seconds

From the original image

1x = Vertical mirroring

2x = Horizontal mirroring

3x = Rotation 180°

4x = Original image

USB data transfer

Data saved on the SD card can be transferred to PC either with a suitable card reader or directly via the USB port. Please refer to the manual supplied with your card reader for information about connecting your card adapter or card reader to a PC.

Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

Danger - powerful magnetic fields

Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).

With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.

To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

Technical data (Technical revisions reserved Rev25W03)

Screen type	4.3" TFT colour display
Display resolution	480 x 272 pixel
Camera resolution	1280 x 720 pixel
Camera head diameter	ø 5.5 mm
Field of view (FOV)	68°
Depth of focus (DOF)	Front: 3 ... 8 cm / Side: 2 ... 6 cm
Length camera head	43 mm
Number of LED lights	Front: 6 / Seite: 1
Probe length	1 m
Probe diameter	5 mm
Probe min. bending radius	10 mm
Port	USB Type C
Image format	JPEG
Video format	AVI
Camera probe protection class	IP 67
Protection class base unit	IP 50
Resistance of liquid substances	diesel, petrol, engine oil
Memory	internal image memory (100 images)
Operating time	approx. 4 hours
Power supply	4 x 1.5V LR6 (AA)
Operating conditions	-10°C ... 50°C, max. humidity 20 ... 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-20°C ... 60°C, max. humidity 85% rH, no condensation
Dimensions (W x H x D)	85 x 153 x 45 mm
Weight	420 g (incl. batteries)

EU and UK directives and disposal

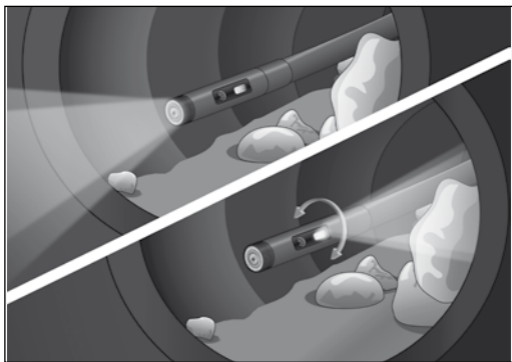
This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to surrender used batteries or battery packs to a public collection point, to sales outlets, or to technical customer services, free of charge. Remove the battery from the device without damaging it using standard commercial tools: arrange separate collection before returning the device for disposal. Please do not hesitate to contact the UMAREX-LASERLINER service department if you have any queries regarding removing the battery. Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li/ll/apw/in>

VideoPocket HDM Duo



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR

Cet appareil
et ses cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.laserliner.com



MADE IN PRC
082.264.56 / Rev25W03

Laserliner